



LES CHOIX DE "COURRIER"

CLAIRE CARRARD

La Chine revient. À quel prix ?

Trois ans après le premier confinement de Wuhan, dont les 11 millions d'habitants furent brusquement coupés du monde en raison de la pandémie de Covid-19, la Chine a enfin rouvert ses frontières. Depuis le 8 janvier, fini les quarantaines interminables pour les visiteurs étrangers. Les Chinois eux aussi peuvent à nouveau voyager, et dans quelques jours, à l'occasion du Nouvel An lunaire, le 22 janvier, ils devraient être des centaines de millions à se déplacer sans restrictions à l'intérieur du pays et hors de ses frontières. Faut-il se réjouir ou bien s'inquiéter de cette réouverture brutale ? C'est la question que nous posons dans

notre dossier cette semaine. Car la Chine du début 2023 n'est plus tout à fait la même que celle de 2019. "Les trois années de politique 'zéro Covid' ont sévèrement mis à mal l'économie chinoise", explique dans le magazine *Yazhou Zhoukan* un journaliste hongkongais. "Partout, écrit-il, on assiste à une perte de confiance en l'avenir. Le taux de chômage est très élevé chez les jeunes. [...] Et l'on ne voit pas la sortie du tunnel. L'attentisme, voire l'inertie, est donc de mise chez les investisseurs privés." Les confinements à répétition, les dépistages massifs ont considérablement pesé sur les finances des collectivités locales. Crise de la dette, crise immobilière, baisse des investissements, de la consommation des ménages, ralentissement des exportations : c'est un tableau bien sombre que dresse Gao Zhongxiao, "Sans véritable reprise en main économique, c'est le fonctionnement de la société dans son ensemble, et même la sécurité de l'État, qui

seront compromis", s'alarme-t-il. Et les chiffres de la croissance publiés le 17 janvier semblent lui donner raison : le PIB chinois n'a progressé que de 3 % l'année dernière, soit la progression la plus lente enregistrée depuis le milieu des années 1970. Autre signe de fragilité : en 2022, la population chinoise a diminué pour la première fois depuis soixante ans. Cette "crise démographique", associée à "un vieillissement rapide de la population, aura sans aucun doute des conséquences économiques de grande envergure", note le *South China Morning Post*, qui s'inquiète des répercussions sur la main-d'œuvre, le pouvoir d'achat et les retraites. Voilà pour le long terme. À plus court terme, ce sont les effets de ce rebond brutal que semble redouter une partie de la presse étrangère. À commencer par *The Economist*, pour qui "la réouverture de la Chine sera le plus grand événement économique de 2023". Rien de moins. Pour l'hebdomadaire

britannique, après un premier trimestre compliqué, "l'activité pourrait repartir fortement à la hausse, ainsi que la demande chinoise". Avec des conséquences majeures sur les prix, les taux d'intérêt, les matières premières, le pétrole... Il n'est pas certain que l'issue soit favorable, pour le pays comme pour le reste du monde, s'inquiète *The Economist*. Car, pour le journal, tout est allé trop vite. À l'automne, au moment du 20^e Congrès du Parti communiste chinois, rien ne laissait présager l'abandon soudain de la politique intransigeante défendue par le régime. Il aura fallu attendre les manifestations de ras-le-bol de la population, fin novembre, pour voir Pékin finir par renoncer sans crier gare à sa stratégie "zéro Covid". Désinvolture, cynisme ou réel changement ? Le webzine *Duanchuanmei* a interrogé trois experts sur ce revirement. Nous publions dans ce dossier des extraits de leurs réponses. Plus qu'un signe éventuel de fragilité, tous évoquent

un calcul politique cynique de Xi Jinping, agacé par ses concitoyens, et déplorent "trois années de sacrifices pour rien". Les conséquences sanitaires de cette décision sont pourtant dramatiques : en quelques semaines, le pays a connu une flambée de contaminations, hôpitaux et morgues sont surchargés, les médicaments manquent et les déplacements vers les campagnes à l'occasion du Nouvel An chinois risquent de ne rien arranger. Difficile toutefois d'obtenir des bilans fiables. Jusqu'au 8 janvier, Pékin ne reconnaissait que 37 morts en un mois... avant de finalement déclarer 60 000 morts à l'hôpital sur la même période. Pas de quoi mettre un terme à la suspicion des Chinois et de l'OMS. Et c'est bien tout le problème. La Chine revient dans la marche du monde, mais à quel prix ?

En couverture :
Chine : dessin de Ferguson
paru dans le *Financial Times*, Londres.
France : dessin de Corax, Serbie.



Sommaire



UKRAINE p.14

À Bakhmout, volontaires contre forçats russes

The Times rend compte de la bataille la plus sanglante de la guerre, dans laquelle les volontaires ukrainiens se dressent contre les mercenaires du Groupe Wagner et des conscrits issus des prisons russes.

RETRAITES p.8

Il ne suffit pas d'avoir raison, M. Macron

Selon la presse étrangère, le projet de réforme est légitime, mais la manière de le mettre en œuvre pourrait coûter cher à l'exécutif.

ENVIRONNEMENT p.34

Moisson de brouillard aux Canaries

L'archipel espagnol met à profit son relief et son climat pour capturer l'eau des nuages afin de lutter contre la sécheresse, raconte *The Christian Science Monitor*.

MUSIQUE P.42

Des concerts taillés pour les réseaux

De Lady Gaga à Rosalía, les plus grands noms de la pop proposent des tournées qui ont intégré les codes et l'esthétique de TikTok, Twitter ou Instagram. *The Guardian* décrypte cette tendance.



LES SOURCES

Chaque semaine, les journalistes de *Courrier international* sélectionnent et traduisent des articles tirés de plus de 1 500 médias du monde entier. Voici la liste exhaustive des journaux, sites et blogs utilisés dans ce numéro :

24 Heures Lausanne, en ligne.
Americas Quarterly New York, trimestriel.
The Christian Science Monitor Boston, hebdomadaire.
Complexity Science Hub (csh.ac.at), Vienne, en ligne.
Daraj (daraj.media), Beyrouth, en ligne.
Duanchuanmei (The Initiative) (theinitiative.com), Singapour, en ligne.
The Economist Londres, hebdomadaire.
The Guardian Londres, quotidien.
Al-Jazeera English (aljazeera.com), Doha, en ligne.
Al-Jumhuriya (aljumhuriya.net), Istanbul, en ligne.
MO (Mondiaal Nieuws) Bruxelles, mensuel.
The New York Times New York, quotidien.
The Observer Londres, hebdomadaire.
Revista 5 W Barcelone, mensuel.
De Standaard Bruxelles, quotidien.
Süddeutsche Zeitung Munich, quotidien.
Takvim Istanbul, quotidien.
The Times Londres, quotidien.
Tribune de Genève Genève, quotidien.
Die Welt Berlin, quotidien.
Yazhou Zhoukan Hong Kong, hebdomadaire.
Die Zeit Hambourg, hebdomadaire.

